



Mode d'emploi

SUPERSTEAM

**EQUIPEMENT DELABORATOIRE
FN INOX**



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 - 49152 Bad Essen
Tél.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40
<http://www.reitel.com> - info@reitел.com

Cher client!

Le générateur de vapeur SUPERSTEAM offre un réglage de pression de vapeur en continu jusqu'à 6 bars de pression. Il est conçu pour le nettoyage efficace et dégraissage d'objets sans additifs de nettoyage. Le SUPERSTEAM offre une fonction d'eau chaude et permet l'élimination de cire. Une fonction d'air comprimé est aussi incluse.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Et dans ce cas, les dommages résultant d'une utilisation non-conforme ne sont pas pris en charge par le constructeur, ils sont à la charge de l'utilisateur.

Avant montage et mise en service, veuillez avoir l'obligeance de lire attentivement ce mode d'emploi, et de respecter en particulier les consignes de sécurité.

Veuillez vérifier l'appareil à la livraison: les réclamations concernant des dommages dus au transport doivent être signalés sur le bon de transport et confirmées dans les deux jours suivant la réception de la marchandise, par lettre recommandée avec accusé de réception.

Les réclamations formulées après ce délai ne peuvent pas être acceptées.

Ce mode d'emploi est à respecter par toute personne travaillant avec cet appareil. Pour permettre d'accéder rapidement au mode d'emploi, nous conseillons de le conserver dans un endroit protégé et sec à proximité de l'appareil.

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. La transmission et la reproduction de la documentation appartenant à ce produit de même que l'utilisation de leur contenu ne sont pas autorisées. En cas de perte du mode d'emploi celui-ci peut être commandé auprès de REITEL.

CONTENU

1	DESCRIPTIF TECHNIQUE	4
1.1	ACCESSOIRES DE SÉRIE	4
1.2	ACCESSOIRES SPÉCIAUX	4
1.3	DESCRIPTION DE L'APPAREIL	4
1.4	DONNÉES TECHNIQUES	6
2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	7
2.1	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	7
2.2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES	8
3	INSTALLATION	9
4	OPÉRATION	9
4.1	MISE EN SERVICE	9
4.2	DÉTARTRAGE DE L'APPAREIL SI VOUS N'UTILISEZ PAS DE L'EAU DISTILLÉE	9
5	AIDE AU DÉPANNAGE	11
6	ENTRETIEN	11
7	GARANTIE	13
8	MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS	16
9	LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES	17
10	CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	19

1 Descriptif technique

1.1 Accessoires de série

- Générateur de vapeur SUPERSTEAM

1.2 Accessoires spéciaux

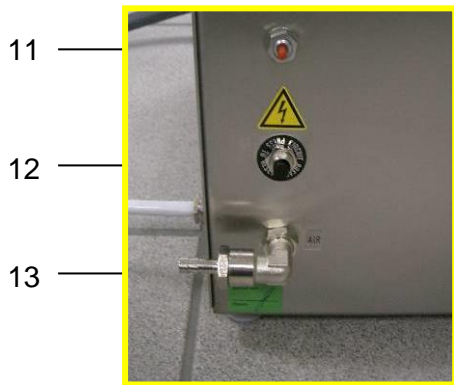
- Réf.: 20107 Support mural en inox
- Réf.: 10106 BIOSTEAM CENTER centre à vapeur avec aspiration
- **Réf.: 20200 Adoucisseur d'eau à échange d'ions DELIMER**
 - Auto-régénérant, sans changement de cartouche
 - Enlève le calcaire de l'eau pour les machines à vapeur ou d'autres appareils
 - Branchement direct aux machines
 - Faible consommation de sel

1.3 Description de l'appareil

- 1 Régulateur de débit
- 2 Interrupteur principal
- 3 Support pour pistolet
- 4 Réglage du débit et du degré de l'humidité
- 5 Rélage du chauffage
- 6 Fermeture du réservoir
- 7 Témoin manque d'eau
- 8 Manomètre
- 9 Tuyau du pistolet
- 10 Soupape de sécurité (avec réflecteur, si l'appareil en est équipé)
- 11 Touche limiteur de température
- 12 Fusible de l'appareil
- 13 Raccord air comprimé „Air“
- 14 Pistolet avec tuyau
- 15 Vis de contact
- 16 Touche d'air comprimé
- 17 Touche d'eau chaude
- 18 Touche de vapeur sèche



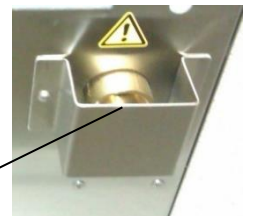
vue de l'appareil



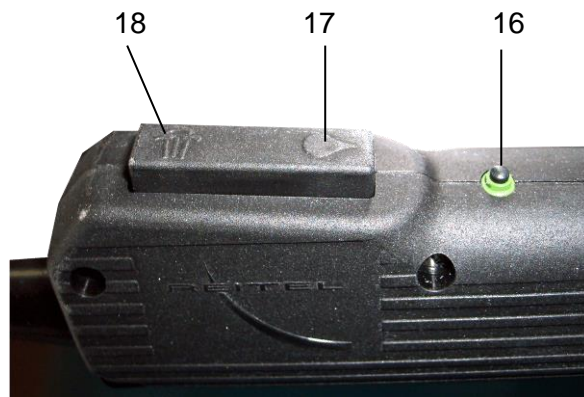
arrière de l'appareil



arrière de l'appareil



soupape de sécurité



pistolet vapeur

1.4 Données Techniques

Branchement électrique	230 V/50–60 Hz
Puissance	2.200 W
Hauteur(+ poignée)/largeur(+support pistolet)/profondeur	420/270+30/350 mm
Poids	14 kg
Pression	6 bars, variable
Air comprimé	max. 6 bar
Température	160 °C
Volume de la cuve	5 l
Réglage	pression en fonction de la température
Niveau de vapeur + quantité	réglable en continu
Remplissage	Manuel
Niveau sonore	≤ 70 dB(A)
Boîtier:	Inox
Réf.:	14201
Fabriqué en Allemagne (sous réserve de modifications)	

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales

- Chaque appareil est contrôlé et testé avant sa sortie d'usine. Néanmoins, en cas de dommages dus au transport ou à toute autre raison que ce soit, ne pas mettre l'appareil en service. Contrôler l'appareil régulièrement afin de détecter des dommages éventuels. Remplacer les pièces endommagées immédiatement.
- Brancher l'appareil suivant les indications techniques. Le réseau auquel est raccordé cet appareil doit être conforme aux normes de sécurité et de protection des personnes en vigueur.
- En plus du mode d'emploi, les règles et consignes de sécurité spécifiques au lieu de travail sont à respecter.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation spécifique suivant son descriptif technique. Pour des raisons de sécurité, toute autre utilisation de l'appareil est interdite, dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.
- Utiliser l'appareil dans une pièce chauffée, aérée et propre, si nécessaire poser l'appareil sous une hotte.
- Poser l'appareil sur une surface adaptée au poids de l'appareil (plane et résistante).
- Ne rien déposer sur l'appareil.
- Pour éviter des blessures, porter des vêtements de sécurité appropriés (gants, lunettes de protection, masque, chaussures de sécurité, protection auditive et pinces).
- Si les résultats des travaux ne sont pas réalisés conformes aux exigences, il est interdit de travailler avec l'appareil. Dans ce cas, le propriétaire de l'appareil est responsable des dommages consécutifs à l'utilisation prolongée de l'appareil.
- Afin d'éviter des dommages causés par l'eau, le feu et les explosions, couper l'alimentation à la fin du travail et protéger contre l'emploi non-autorisé.
- Avant l'entretien ou avant toute ouverture de l'appareil, éteindre l'interrupteur général de l'appareil et débrancher la prise d'alimentation électrique.
- Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Les dispositions du chapitre 7 concernant la garantie sont applicables.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débrancher l'appareil du secteur et appeler le service clients.
- Vérifier l'étanchéité des tuyaux de raccordement et le cas échéant reserrer les colliers de fixation.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques

Attention:

- L'appareil doit être placé de façon que la soupape de sécurité (à l'arrière de l'appareil) ne se dirige contre une personne, et cela à une distance minimale de 1 m – danger de brûlure.
 - Pour être relié à la terre, toucher la poignée du pistolet vapeur (14) et la vis de contact (15). Vous pouvez poser la main à plat sur le boîtier du générateur de vapeur. (Les gaz et les liquides, passant par les tuyaux, génèrent une charge d'électricité statique. Pour des raisons de sécurité les charges électriques sont dissipées lors de l'évaporation. La vis de contact à la poignée du pistolet est prévue à cette fin. Si l'utilisateur reçoit déjà une décharge électrique lorsqu'il touche l'appareil ou le pistolet vapeur, la personne se trouve chargée statiquement déjà auparavant. Souvent la charge statique est due à la combinaison du revêtement sol et des semelles de chaussures, extérieurs au champ d'influence du fabricant du générateur.)
-
- Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau sans calcaire ou avec de l'eau déminéralisée (veuillez noter qu'aucune responsabilité ne pourra être engagée pour les dommages consécutifs à la formation de calcaire). Détartage selon la dureté de l'eau chaque semaine ou toutes les deux semaines. L'utilisation permanente de l'eau distillée évite la nécessité du détartrage (voir accessoires spéciaux: adoucisseur d'eau DELIMER).
 - Diriger le jet de vapeur uniquement sur les objets à nettoyer, jamais contre des personnes.
 - Nettoyer seuls des objets appropriés, il est conseillé de tester le produit auparavant sur un endroit caché.
 - Ouverture du réservoir (6) uniquement si la cuve est sans pression.
 - Ne pas remplir la cuve vide à haute température (danger de brûlure par projections d'eau).
 - L'appareil doit être rempli tous les matins (appareil froid). Ceci assure la longévité de l'élément de chauffage et des joints. En même temps, ceci permet une utilisation sans interruption pendant la journée.
 - Lors de l'évacuation de l'eau chaude de l'appareil l'utilisation de l'appareil est interdite. (voir chapitre 5 „Aide au dépannage“).
 - Les gaz et les fluides s'écoulant à travers les tuyaux et tubes génèrent de l'électricité statique qui doit être dissipé en permanence. Si la décharge électrique se remarque en travaillant avec le pistolet la personne est chargée statiquement auparavant (par exemple à l'origine des tapis ou des chaussures).
 - Respecter les écarts minimaux.

3 Installation

L'appareil est prêt à être branché sur le réseau 230 V/16 A. Respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 2.

4 Opération

4.1 Mise en service

1. Ne jamais utiliser l'appareil sans l'avoir rempli d'eau (respecter les consignes de sécurité au chapitre 2) Pour éviter la marche à sec, il est conseillé de remplir l'appareil tous les matins. Tourner le réglage du chauffage (5) complètement vers la gauche (activer le pistolet pour évacuer de la pression). Remplissage à l'état froid. Ouvrir le réservoir (6) et remplir de l'eau distillée ou sans calcaire. Remplir jusqu'au bord de la cuve (utiliser l'entonnoir). Bien fermer le réservoir (6) uniquement à la main.
2. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2). Tourner le réglage du chauffage (5) à fond vers la droite. Si le réglage de chauffage n'est pas tourné sur max. il peut arriver que le témoin „manque d'eau“ (7) s'allume malgré un réservoir rempli. L'appareil est néanmoins prêt à fonctionner, mais à basse température. Le chauffage se met en marche automatiquement. Après env. 18 minutes, la pression est atteinte et la lampe „manque d'eau“ s'éteint, si le régulateur est sur max.
3. La pression de vapeur maximale est réglable à l'aide du régulateur (5) selon vos besoins. (Une augmentation de la pression s'effectue uniquement dans le quart supérieur de la zone de réglage. La pression augmente après un délai.)
4. Appuyer sur le Zur Trockendampfentnahme drücken Sie den Heißwassertaster (18).
5. Moment du remplissage: témoin (7) s'allume, la cuve doit être remplie à nouveau. (respecter le chapitre: 4 consignes de travail, point 1). Le témoin s'éteint automatiquement après le remplissage.
6. En cas de non-utilisation laisser le bouchon pour le raccord air comprimé (13) vissé. Raccordement max. 6 bar à l'arrière de l'appareil. Enlever le bouchon avant le raccordement et visser la bride fournie.

4.2 Détartrage de l'appareil si vous n'utilisez pas de l'eau distillée

1. Eteindre l'interrupteur principal (2).
2. Laisser refroidir l'appareil et vider la cuve.
3. Remplir avec le produit à détartrer (respecter les données du fabricant!)
4. Fermer le réservoir (6).
5. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur général (2). Quand l'appareil commence à monter en pression (contrôle via manomètre (8)), baisser le régulateur (5). Pour le

détartrage de la valve à vapeur mettre l'appareil plusieurs fois pendant de courtes périodes sur son côté droite et actionner le pistolet sur le bouton (18). Ramener l'appareil en position droite et laisser agir le produit de détartrage.

6. Laisser refroidir l'appareil, décompresser la cuve et vider la cuve.

5 Aide au dépannage

L'appareil ne démarre pas	<p>a. Vérifier l'alimentation électrique (prise sans tension), vérifier fusibles de l'installation</p> <p>b. Vérifier le fusible de l'appareil</p>
Soupape de sécurité (10) s'ouvre. Fuite d'eau.	<p>a. Baisser le régulateur (5) et prévenir le service après vente. ATTENTION: Si la machine en est équipé, ne pas enlever le réflecteur et ne pas fermer l'ouverture.</p> <p>b. Cuve trop pleine → faire évacuer un peu d'eau.</p>
Témoin (7) s'allume bien que la cuve soit remplie d'eau.	Limiteur de température (11) ou régulateur(5) déclenché → Régler le régulateur sur max. et réarmer le limiteur de température à l'arrière de l'appareil après le refroidissement, à cette fin dévisser le capuchon noir.
Bouchon du réservoir (6) difficile à ouvrir.	Ventiler la cuve par bouton eau chaude (18)
Fuite au niveau du bouchon du réservoir (6).	→ Changer joint ou bouchon complet.
Pas de vapeur.	<p>a. L'eau froide a été remplie et l'appareil commence à chauffer.</p> <p>b. Calcaire dans l'appareil, vanne bouchée, Taster oder Ventile defekt → Contacter le service après-vente.</p>
Pas de pression de vapeur.	Régulateur (5) n'est pas en position max.
Le pistolet goutte.	Calcaire dans l'appareil, vannes encrassées → Détartrer l'appareil et utiliser de l'eau distillée.
Décharges électriques sur pistolet (électricité statique)	Vis de contact (15) sur pistolet doit être en contact avec la main en permanence pendant le travail (voir chapitre 2.2 consignes de sécurité spécifiques).
Usure inhabituelle des joints.	→ Ventiler la cuve par le bouton d'eau chaude (18).
Appareil sans fonction après mise en marche, interrupteur principal (2) ne s'allume pas.	Prise hors circuit → vérifier fusibles de l'installation.
Fusible de l'appareil a fondu.	→ Réarmer le fusible – protection contre les surtensions (12).
Court circuit	<p>De l'eau dans le boîtier de l'appareil, débrancher l'appareil et prévenir le service après vente.</p> <p>Attention: L'eau est chauffée jusqu'à 160 degrés C – Danger de brûlure!</p>

6 Entretien

- Procéder à un contrôle régulier de l'état de l'appareil. S'assurer de l'absence de tout dommage visible au niveau du boîtier et du cordon d'alimentation.

- Si l'on a une eau très dure nous vous recommandons le détartrage régulier. (chapitre 4 Arbeitshinweise, 4.2 En cas d'utilisation de l'eau non-distillée détartrer l'appareil).

7 Garantie

Nos appareils sont garantis 1 an, à dater de l'achat. La garantie concerne tout défaut dû manifestement à une défaillance de matériaux, de construction ou de fabrication. La garantie est conforme aux conditions ci-dessous:

Si, au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication sous réserve d'une utilisation et d'un entretien conformes aux consignes mentionnés dans notre mode d'emploi, REITEL ou le revendeur procédera à la réparation ou au remplacement (à l'appréciation de REITEL ou du revendeur) du produit. Le droit à la garantie du client est limité à la réparation des défauts. La garantie ne couvre pas tout droit allant au-delà des ces garanties notamment le droit à une indemnisation pour les dommages occasionnés.

1.

Si vous souhaitez avoir recours à des prestations dans le cadre de cette garantie, adressez-vous à votre revendeur ou directement à notre service après-vente.

Coordonnées:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Allemagne

Tél.: +49(0)5472-9432-32 (Service après-vente)

Tél.: +49(0)5472-9432-0 (Réception)

Fax.: +49(0)5472-9432-40

2.

Cette garantie s'applique uniquement si le produit défectueux est présenté durant la période de garantie, accompagné de la facture ou du reçu d'origine sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le modèle de l'appareil et le nom du revendeur. La marchandise faisant l'objet de la réclamation doit nous être retournée aux risques et aux frais du client dans un emballage approprié, accompagnée d'un rapport écrit sur le défaut. Cette garantie ne sera pas applicable si le nom du modèle ou le numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

3.

Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Cette garantie ne couvre pas les réparations effectuées par des personnes autres que les techniciens autorisés ainsi que les dégâts consécutifs.

4.

En cas de défaut, REITEL pourra fournir ses prestations de garantie en réparant le défaut ou en remplaçant l'appareil par un autre de même valeur. La période de garantie initiale s'applique.

5.

Si vous utilisez l'appareil dans un autre pays que celui de l'achat, l'appareil aura éventuellement besoin de modifications pour assurer l'adaptation aux normes de sécurité et aux exigences techniques de l'autre pays. Ces modifications ne sont pas imputables à des défauts de matériau ou de fabrication du produit et sont expressément exclus de cette garantie.

Les coûts pour les modifications apportées au produit pour qu'il soit conforme aux normes techniques ou de sécurité nationales ou locales en vigueur dans tout pays autre que ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine ou les dommages au produit dus aux conditions d'exploitation divergentes sont exclus de cette garantie.

6.

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les entretiens périodiques et les réparations ou remplacement de pièces par suite d'usure normale d'après notre liste de pièces d'usure
- Les frais de transport et les coûts de montage et démontage de l'appareil
- Les dommages dus à une manipulation entraînant une détérioration ou modification physique, esthétique ou superficielle du produit
- Les dégâts causés par une installation du produit non conforme à sa destination prévue ou aux instructions d'installation ou les dommages liés à un défaut ou une insuffisance d'entretien (par exemple calcification)
- Les dommages provoqués par la foudre, l'eau, le feu, la force majeure, la guerre, la tension inadéquate, la ventilation insuffisante, l'absence de décalcification, le nettoyage et l'entretien insuffisants ou par le non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans ce mode d'emploi
- Les dégâts causés par une utilisation du produit non conforme aux normes ou réglementations techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé

- Les dommages manifestement dus à l'utilisation de consommables d'une autre provenance que REITEL
- Tout autre dégât résultant d'une défectuosité dans le fonctionnement de nos appareils et qui n'est pas relatif à l'appareil même (par exemple des dommages mobiliers causés à la suite d'une fuite d'eau, l'interruption du travail, des coûts de matériaux, des coûts salariaux et des dommages consécutifs).

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les modifications ou adaptations effectuées sans l'accord écrit préalable du fabricant
- La poursuite de l'utilisation du produit malgré un défaut manifeste.

7.

Cette garantie s'applique à un appareil et toute personne ayant fait l'acquisition légale du produit pendant la période de validité de la garantie pourra y avoir recours.

8.

La garantie ne couvre pas les consommables. Les pièces détachées sont garanties 6 mois après la date d'achat contre tout vice de fabrication ou de matériaux conformément aux conditions de cette garantie.

9.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur concernant des réclamations de défauts.

10.

Nous nous réservons le droit de facturer des frais de diagnostic s'élevant à 30 € si vous renoncez à la réparation et l'appareil vous est rendu non-réparé.

11.

Veillez noter s.v.p.:

Le client désireux à recourir à des prestations de garantie ou de remplacement de l'appareil est tenu de sauvegarder les données enregistrées sur l'appareil concerné. La sauvegarde des données (backups) devra être effectuée avant la réparation ou le remplacement. Toute responsabilité et tout droit à garantie pour la perte de données et d'éventuels dommages consécutifs sont exclus.

12.

Le droit applicable à cette garantie est exclusivement le droit allemand à l'exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale des marchandises (UN-Kaufrecht). Le tribunal compétent est celui de notre siège social.

13.

La non-application en tout ou en partie de certaines dispositions des présentes conditions de garantie, n'affecte en rien la validité des autres dispositions. La ou les dispositions annulées en totalité ou en partie seront remplacées par des dispositions dont le succès économique se rapprochera autant que possible de celui des dispositions caduques.

14.

Si vous avez besoin d'un appareil de dépannage pendant la réparation de votre appareil dans nos ateliers, veuillez contacter votre revendeur ou directement REITEL. La mise à disposition d'un appareil n'est pas un service obligatoire, même pendant la période de garantie. Néanmoins nous nous efforçons de vous rendre ce service dans la limite de la disponibilité des appareils de dépannage. Hors de la période de garantie, REITEL facture un forfait de location ainsi que des frais d'emballage et de transport.

8 Mise au rebut des appareils usagés



Les appareils usagés doivent être mis au rebut conformément aux normes en vigueur. Veuillez contacter votre revendeur pour obtenir d'autres informations.

9 Liste des pièces détachées

No de dessin:	Réf.:		Quantité	Unité
	E64053	Bouton de commande avec capuchon d = 31 mm noir	1	pièce
	E62910.3	Buse 2,5mm (standard) 2,5 mm	1	pièce
	E62910.4	Buse fine 1,5mm; sur demande	1	pièce
	E62274.1	Réservoir avec soupape de sécurité + pressostat, y compris E62277	1	pièce
	E60658.7	Pistolet vapeur (noir) y compris la poignée E60658 (avec basculeur et ressorts E 72105), buse E62910.3, pince pour pistolet E60604, embout de tuyau 72076, 2 boutons E72097, bouton d'air E 72098	1	pièce
	E60658.8	Pistolet vapeur (noir) avec ensemble de tuyau, y compris E 60604	1	pièce
	E60658	Poignée du pistolet avec basculeur et ressorts E72105	1	pièce
	E62215	Joint de bride	1	pièce
	E70008	Joint pour fermeture du reservoir, paquet de 5 pièces	5	paquet
	E60618.2	Bouton rotatif pour régulateur	1	pièce
	E70502	Tuyau d'air comprimé avec collier et embout mâle (1,8m)	1	pièce
	E62206	Pressostat	1	pièce
	E62218	Vanne équerre	1	pièce
	E62261	Entonnoir et joint	1	pièce
	E72105	Ressort pour basculeur 3 pièces	1	kit
	E62202	Boîtier	1	pièce
	E60325	Poignée et disquesn	2	pièce
	E60602	Pieds en caoutchouc (4 pièces)	1	pièce
	E62257	Anneau en caoutchouc	1	pièce
	E62277	Elément chauffant y compris la bride et le joint	1	pièce
	E73276	Matelas isolant (non dessiné)	1	pièce
	E60212	Presse-étoupe	1	pièce
	E60604	Pince pour pistolet et support (veuillez indiquer s'il s'agit d'un pistolet vapeur noir ou bleu)	1	pièce
	E62207	Electrovanne avec réglage	1	pièce
	E60624.6	Electrovanne	1	pièce
	E62204	Manomètre	1	pièce
	E72097	Bouton pour pistolet vapeur noir	1	pièce
	E60699	Pompe à détartrer (manuelle)	1	pièce
	E60614	Régulateur	1	pièce
	E74112	Relais mécanique	1	pièce
	E60746	Valve anti-retour	1	pièce
	E78123	Valve anti-retour air	1	pièce
	E60648	Interrupteur éclairé en vert	1	pièce
	E60655	Ensemble de tuyau pour pistolet vapeur	1	kit

E70515	Tuyau en Téflon di4/da6, prix du mètre	1,8	m
20110	Rallonge du tuyau flexible, indiquer la longueur, Ajout pour la commande d'un appareil neuf	1	pièce
E72001	Vissages à bague coupante	1	pièce
E60650	Capuchon pour interrupteur (2 pièces)	1	Kit
E60623	Soupape de sécurité	1	pièce.
E74311	Disjoncteur 15A Supersteam à partir du 05.09.06	1	pièce
E74134	Témoin rouge, rond	1	pièce
E70519	Tuyau en silicone di10/s3	1,2	m
E60624.3	Bobine 24V/6W für MV -24V	1	pièce
E60630	Fermeture du réservoir sans soupape de sécurité	1	pièce
E72098	Bouton prélèvement d'air (pistolet noir)	1	pièce
E60620.2	Limiteur de température	1	pièce
E75033	Transformateur, forme ouverte 25VA, remplaçant E60645	1	pièce
E60653	Douille	1	pièce
E74061	Assemblage de soupape, prélèvement d'air (y compris E60624.6, 78070, 60021)	1	pièce
E62207.2	Assemblage de soupape SUPERSTEAM, y compris E60624, E62207, E62218, E70900, vissages	1	pièce.
E60624.1	Joint d'étanchéité de soupape	1	pièce
E78542	Vis de fixation 1/4" raccord air (en cas de non-utilisation)	1	pièce
E70900	Vissages, veuillez indiquer la forme	1	pièce
E60719	Alimentation	1	pièce

10 CE-Déclaration de Conformité

EG-Konformitätserklärung EC Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG (Anhang III B)
according to Low Voltage Directive 2006/95/EC (Appendix III B)
au sens de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (Annexes III B)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorized modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass nachstehend beschriebenes Gerät/We hereby declare that the machine described below/
Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit: Dampfstrahlgerät/
Steam Cleaner/
Machine à vapeur

Typenbezeichnung/Type/Type: SUPERSTEAM

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/95/EG entspricht.
is in conformity with all applicable requirements of the Directive 2006/95/EC.
est conforme aux dispositions applicables de la Directive 2006/95/CE.

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

EN 61010-1:2001

06.02.2014

Ort, Datum
Place, Date
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/
Directeur Général

Unterschrift/Signature/
Signature



Nos appareils sont construits selon les normes de qualité ISO 13485:2016 avec des processus établis.



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Sensdamm 20 - 49152 Bad Essen
Tél.: +49(0)5472-9432-0 - Fax: +49(0)5472-9432-40
<http://www.reitel.com> - info@reitел.com